

Depicts the Unique Role of a Mother

The song below depicts that a mother plays an important role in child rearing. Children always look for their mother for care and guidance. The song portrays that the child is innocently waking her mother up to prepare his food, not realizing that her mother is not asleep but is already dead.

“BANGUN KA INA”

Leticia D. Guinsiman PhD

Bangun bangun ka Ina Wake up, wake up, dear mother

Panhibak kan tagala Cook sweet potato for me

Hiklupen ku'd kiyewan Prepare my lunch in the woods

Nak hidâan ni kambilan Mushroom is my viand

Kanku ay kânutan ku I was about to chew my food

Piniliw ni ahu yu	But your dog grabbed it
Kanku ey pâpaen ku	I tried beating your dog
Pinâpak i kutngeg ku	But I beat my knees instead
Peteg mangu'y degeh tu	My knees are too painful
Ib'tik ku keteg ina	I must see my mother
Ingkibkiblah ku'y kaguh	Crying and running on the way
Apuwap mu anhan apu	Relieve the pain my grandfather
Igyan andi nguh ina	My dear mother is not here
Kalay ngun ag-unbangun	Why can't she open her eyes?
Hapa tinuleng tu la	Is mother already deaf?
Hapa tinuleng tu la	Is mother already deaf?

